

## English – instructions

Mediroyal Dorsum Flexi  
Mediroyal CoTex Dorsum Stable

**General information** · Read the instruction carefully. The product should be fitted by a medical professional like an occupational therapist, physical therapist, orthopedic technician or a medical doctor. Patients with diabetes, circulatory problems or sensitive skin should consult their doctor before use. If the patient is allergic, check the material content on the white label.

**Indications** · The product has been designed to provide support and stability to the lumbar area.

**Contraindications** · Patients with instable fractures should use a more stable brace.

**Pre Application** · To select the right size, take the circumferential measurement around the waist. Use the measurement chart to determine the most suitable size.

**Adjustment** · The brace is fitted with four metal splints. They are located in the back in closed laminated pockets. Before application, slightly bend the splints over a table edge to fit the curvature of the back. This will provide a more comfortable support and will prevent the risk of pressure marks over the endings of the splints. Mediroyal Dorsum Flexi is also fitted with a lumbar pad for additional comfort.

**Application** · The Dorsum Flexi has a two-piece front closure. Open the Velcro straps. Always start with applying the lower one first. Then attach the two upper straps onto the front of the brace.

The CoTex Dorsum Stable has a one-piece closure. Open the Velcro straps. Apply the front by attaching the Velcro. The side straps provide individual lumbar stability.

**Removal** · Open the Velcro straps and remove the brace. Always then check for pressure marks after the removal.

**Caring instructions and precautions** · We recommend that the brace should be washed once a week. Follow the washing instructions on the white label and always use the laundry bag. Patients with sensitive skin, diabetes or poor circulation should be observed. Patients with allergies should check the material content on the white label.

More information can be found on [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

## Français – instructions

Mediroyal Dorsum Flexi  
Mediroyal CoTex Dorsum Stable

**Informations générales** · Lisez les instructions soigneusement. Le produit devrait être ajusté par un professionnel médical comme un ergothérapeute, un physiothérapeute, un technicien orthopédique ou un médecin. Les patients souffrant de diabète, avec des problèmes circulatoires ou une peau sensible, devraient consulter leur médecin avant utilisation. Si le patient est allergique, vérifiez le contenu du matériau sur l'étiquette blanche.

**Indications** · Le produit a été conçu pour fournir un soutien et une stabilité à la région lombaire.

**Contre-indications** · Les patients avec des fractures instables devraient utiliser un appareil orthopédique plus stable.

**Pré-application** · Pour choisir la bonne taille, mesurez la circonférence autour de la taille. Utilisez le tableau des tailles pour déterminer la taille la plus adaptée.

**Ajustement** · L'appareil orthopédique est équipé de quatre attelles en métal. Elles sont situées sur l'arrière dans des poches laminées fermées. Avant l'application, pliez légèrement les attelles sur un bord de table pour les adapter à la courbure du dos. Cela fournit un soutien plus confortable et empêchera le risque de marques de pression au niveau des extrémités des attelles. Mediroyal Dorsum Flexi est également équipé d'un coussin lombaire pour plus de confort.

**Application** · Dorsum Flexi possède une fermeture deux pièces sur le devant. Défitez les sangles Velcro. Commencez toujours en appliquant en premier celle du bas. Attachez ensuite les deux sangles supérieures sur l'avant de l'appareil orthopédique. CoTex Dorsum Stable possède une fermeture à une pièce. Défitez les sangles Velcro. Fermez le devant avec la sangle Velcro. Les sangles latérales fournissent une stabilité lombaire individuelle.

**Enlèvement** · Défitez les sangles Velcro et enlevez l'appareil orthopédique. Vérifiez toujours pour des marques de pression.

**Instructions et précautions d'entretien** · Nous recommandons que l'appareil orthopédique soit lavé une fois par semaine. Suivez les instructions de lavage sur l'étiquette blanche et utilisez toujours un sac à linge. Les patients avec une peau sensible, diabète ou une mauvaise circulation devraient être suivis. Les patients avec des allergies devraient vérifier le contenu du matériau sur l'étiquette blanche.

Plus d'informations peuvent être trouvées sur [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Ulteriori informazioni possono essere trovate sul sito [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Para mayor información, visite [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Ulteriori informazioni possono essere trovate sul sito [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Para mayor información, visite [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Ulteriori informazioni possono essere trovate sul sito [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Para mayor información, visite [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Ulteriori informazioni possono essere trovate sul sito [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Para mayor información, visite [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Ulteriori informazioni possono essere trovate sul sito [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Para mayor información, visite [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Ulteriori informazioni possono essere trovate sul sito [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Para mayor información, visite [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Ulteriori informazioni possono essere trovate sul sito [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Para mayor información, visite [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Ulteriori informazioni possono essere trovate sul sito [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Para mayor información, visite [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Ulteriori informazioni possono essere trovate sul sito [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Para mayor información, visite [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Ulteriori informazioni possono essere trovate sul sito [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Para mayor información, visite [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Ulteriori informazioni possono essere trovate sul sito [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Para mayor información, visite [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Ulteriori informazioni possono essere trovate sul sito [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Para mayor información, visite [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Ulteriori informazioni possono essere trovate sul sito [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Para mayor información, visite [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Ulteriori informazioni possono essere trovate sul sito [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Para mayor información, visite [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Ulteriori informazioni possono essere trovate sul sito [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Para mayor información, visite [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Ulteriori informazioni possono essere trovate sul sito [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Para mayor información, visite [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Ulteriori informazioni possono essere trovate sul sito [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Para mayor información, visite [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Ulteriori informazioni possono essere trovate sul sito [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Para mayor información, visite [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Ulteriori informazioni possono essere trovate sul sito [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Para mayor información, visite [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Ulteriori informazioni possono essere trovate sul sito [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Para mayor información, visite [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Ulteriori informazioni possono essere trovate sul sito [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Para mayor información, visite [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Ulteriori informazioni possono essere trovate sul sito [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Para mayor información, visite [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Ulteriori informazioni possono essere trovate sul sito [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Para mayor información, visite [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Ulteriori informazioni possono essere trovate sul sito [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Para mayor información, visite [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Ulteriori informazioni possono essere trovate sul sito [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Para mayor información, visite [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Ulteriori informazioni possono essere trovate sul sito [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Para mayor información, visite [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Ulteriori informazioni possono essere trovate sul sito [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Para mayor información, visite [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Ulteriori informazioni possono essere trovate sul sito [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Para mayor información, visite [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Ulteriori informazioni possono essere trovate sul sito [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Para mayor información, visite [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Ulteriori informazioni possono essere trovate sul sito [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Para mayor información, visite [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Ulteriori informazioni possono essere trovate sul sito [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Para mayor información, visite [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Ulteriori informazioni possono essere trovate sul sito [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Para mayor información, visite [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Ulteriori informazioni possono essere trovate sul sito [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Para mayor información, visite [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Ulteriori informazioni possono essere trovate sul sito [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Para mayor información, visite [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Ulteriori informazioni possono essere trovate sul sito [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Para mayor información, visite [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Ulteriori informazioni possono essere trovate sul sito [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Para mayor información, visite [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Ulteriori informazioni possono essere trovate sul sito [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Para mayor información, visite [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Ulteriori informazioni possono essere trovate sul sito [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Para mayor información, visite [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Ulteriori informazioni possono essere trovate sul sito [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Para mayor información, visite [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Ulteriori informazioni possono essere trovate sul sito [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Para mayor información, visite [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Ulteriori informazioni possono essere trovate sul sito [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Para mayor información, visite [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Ulteriori informazioni possono essere trovate sul sito [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Para mayor información, visite [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Ulteriori informazioni possono essere trovate sul sito [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Para mayor información, visite [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Ulteriori informazioni possono essere trovate sul sito [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Para mayor información, visite [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Ulteriori informazioni possono essere trovate sul sito [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Para mayor información, visite [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Ulteriori informazioni possono essere trovate sul sito [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

Para mayor información, visite

## Nederlands – Instructies

NL  
Mediroyal Dorsum Flexi

Mediroyal CoTex Dorsum Stable

**Algemene informatie** · Lees de instructies zorgvuldig door. Het product dient te worden aangemezen door een (para)medische professional, zoals een ergotherapeut, een fysiotherapeut, een orthopedisch technicus of een arts. Patiënten met diabetes, bloedsomloopklachten of een gevoelige huid dienen voor gebruik hun huisarts te raadplegen. Controleer bij allergie de materiaalsamenstelling op de achterzijde van het witte label.

**Indicaties** · Het product is ontworpen om steun en stabiliteit te geven aan de lumbale zone.

**Contraindicaties** · Patiënten met instabiele fracturen dienen een stabiele brace te gebruiken.

**Vooraf** · Meet de omtrek rond de middel om de juiste maat te kunnen selecteren. Gebruik het maatverzicht om de geschiktste maat te bepalen.

**Stellen** · De brace is voorzien van vier metalen spalken. Deze bevinden zich aan de achterzijde in gesloten geplastificeerde zakken. Buig voor het aanbrengen de spalken enigszins over een tafelrand en aanpassing aan de kromming van de rug. Dit zorgt voor een comfortabelere ondersteuning en voorkomt het risico op drukplekken aan de uiteinden van de spalken. De Mediroyal Dorsum Flexi is bovenendien voor extra comfort voorzien van een lumbale pad.

**Aanbrengen** · De Dorsum Flexi heeft een dubbele voorsluiting. Maak het klittenband los. Begin altijd met het vastmaken van de onderste sluiting. Maak daarna de bovenste banden aan de brace vast.

De CoTex Dorsum Stable heeft een enkele sluiting. Maak het klittenband los. Breng de voorank aan door het klittenband vast te maken. De zijbanden zorgen voor individuele lumbale stabiliteit.

**Verwijderen** · Maak het klittenband los en haal de brace weg. Controleer vervolgens altijd op drukplekken.

**Onderhoudsinstructies en voorzorg** · Wij raden aan de brace eenmaal per week te wassen. Volg de wasvoorschriften op het witte label op en gebruik altijd een waszak. Patiënten met een gevoelige huid, diabetes of een matige bloedsomloop dienen te worden geobserveerd. Patiënten met allergieën dienen de materiaalsamenstelling op het witte label te raadplegen.

Meer informatie is te vinden op [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

## Polski – Instrukcje

Mediroyal Dorsum Flexi – elastyczna ortez na kręgosłup

Mediroyal CoTex Dorsum Stable – stabilna ortez na kręgosłup

**Informacje ogólne** · Przeczytaj uważnie poniższe instrukcje. Produkt powinien dopasowywać wyłącznie wykwalifikowany personel medyczny: terapeutą zajęciowym, fizjoterapeutą, technikią ortopedyczną bądź lekarzem. Pacjenci z cukrzycą, problemami krażenia lub wrażliwością skórą powinni przed rozpoczęciem użytkowania skonsultować się z lekarzem. W celu sprawdzenia, czy materiał może wywoływać reakcję alergiczne należy sprawdzić skład na odwrocie białej metki na opakowaniu

**Wskazania** · Produkt został zaprojektowany aby zapewnić wsparcie i stabilność dla odcinka lędźwiowego kręgosłupa.

**Przeciwwskazania** · Pacjenci z niestabilnymi pęknięciami powinni korzystać z bardziej stabilnej ortez.

**Przed założeniem** · W celu dobrania odpowiedniego rozmiaru, należy zmierzyć obwód talii, a następnie skorzystać z tabeli rozmiarów, która wskazuje właściwy rozmiar.

**Dopasowanie** · Orteza wyposażona jest w cztery metalowe szyny.

Umiejscowione są z tyłu w zamkniętych, zalaminiowanych kieszonkach. Przed założeniem należy lekko nagiąć szyny korzystając z krawędzi stołu, aby dopasować je do wygięcia kręgosłupa. Zapewni to wygodniejsze oparcie oraz zapobiegnie odgryczeniom od zakończeń szyn. Mediroyal Dorsum Flexi posiada również poduszkę na lędźwie dla zapewnienia dodatkowego komfortu.

**Zakładanie** · Orteza Dorsum Flexi posiada dwuczęściowe zapięcie z przodu. Rozepnij rzepy. Zawsze zaczynaj od zapięcia dolnego. Następnie zamocuj dwa górne pasy z przodu ortezy. Orteza Co Tex Dorsum Stable posiada jednocięściowe zapięcie. Zapnij taśmy z rzepem. Paski boczne zapewniają indywidualną stabilność dla odcinka lędźwiowego.

**Zdejmowanie** · Rozepnij rzep i zdejmij ortezę. Zawsze sprawdzaj czy pozostały ślady po ucisku.

**Konservacja i środki ostrożności** · Zaleca się pranie ortezy raz w tygodniu. Postępuj zgodnie z instrukcją znajdującej się na białej metce i zawsze używaj worka na pranie. Pacjenci z wrażliwością skórą, cukrzycą lub problemami z krażeniem powinni pozostawać pod obserwacją. Pacjenci ze skłonnością do uczuleń powinni sprawdzić skład materiałowy na odwrocie metki na opakowaniu.

Więcej informacji na [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

## Ελληνικά – Οδηγίες

EL  
Mediroyal Dorsum Flexi

Mediroyal CoTex Dorsum Stable

**Γενικές πληροφορίες** · Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Το προϊόν θα πρέπει να τοποθετείται αποκλειστικά εξειδικευμένος λατρικός επαγγελματίας, όπως για παραδειγματικός εργοθεραπευτής, φυσιοθεραπευτής, τεχνικός ορθοπεδικός ή ιατρός. Ασθενείς που πάρουσιάζουν διαβήτη, προβλήματα του κυκλοφορικού ή δερματική ευαίσθηση θα πρέπει να συμβουλευτούν του θεράπων ιατρού τους προτού το χρησιμοποιήσουν. Αν ο ασθενής είναι αλλεργικός, ελέγχετε το υλικό περιεχόμενο που θα βρείτε στη λευκή ετικέτα.

**Indicaties** · Het product is ontworpen om steun en stabiliteit te geven aan de lumbale zone.

**Contraindicaties** · Patiënten met instabiele fracturen dienen een stabiele brace te gebruiken.

**Vooraf** · Meet de omtrek rond de middel om de juiste maat te kunnen selecteren. Gebruik het maatverzicht om de geschiktste maat te bepalen.

**Stellen** · De brace is voorzien van vier metalen spalken. Deze bevinden zich aan de achterzijde in gesloten geplastificeerde zakken. Buig voor het aanbrengen de spalken enigszins over een tafelrand en aanpassing aan de kromming van de rug. Dit zorgt voor een comfortabelere ondersteuning en voorkomt het risico op drukplekken aan de uiteinden van de spalken. De Mediroyal Dorsum Flexi is bovenendien voor extra comfort voorzien van een lumbale pad.

**Aanbrengen** · De Dorsum Flexi heeft een dubbele voorsluiting. Maak het klittenband los. Begin altijd met het vastmaken van de onderste sluiting. Maak daarna de bovenste banden aan de brace vast.

De CoTex Dorsum Stable heeft een enkele sluiting. Maak het klittenband los. Breng de voorank aan door het klittenband vast te maken. De zijbanden zorgen voor individuele lumbale stabiliteit.

**Verwijderen** · Maak het klittenband los en haal de brace weg. Controleer vervolgens altijd op drukplekken.

**Onderhoudsinstructies en voorzorg** · Wij raden aan de brace eenmaal per week te wassen. Volg de wasvoorschriften op het witte label op en gebruik altijd een waszak. Patiënten met een gevoelige huid, diabetes of een matige bloedsomloop dienen te worden geobserveerd. Patiënten met allergieën dienen de materiaalsamenstelling op het witte label te raadplegen.

Meer informatie is te vinden op [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

## Polski – Instrukcje

Mediroyal Dorsum Flexi – elastyczna ortez na kręgosłup

Mediroyal CoTex Dorsum Stable – stabilna ortez na kręgosłup

**Informacje ogólne** · Przeczytaj uważnie poniższe instrukcje. Produkt powinien dopasowywać wyłącznie wykwalifikowany personel medyczny: terapeutą zajęciowym, fizjoterapeutą, technikią ortopedyczną bądź lekarzem. Pacjenci z cukrzycą, problemami krażenia lub wrażliwością skórą powinni przed rozpoczęciem użytkowania skonsultować się z lekarzem. W celu sprawdzenia, czy materiał może wywoływać reakcję alergiczną należy sprawdzić skład na odwrocie białej metki na opakowaniu

**Wskazania** · Produkt został zaprojektowany aby zapewnić wsparcie i stabilność dla odcinka lędźwiowego kręgosłupa.

**Przeciwwskazania** · Pacjenci z niestabilnymi pęknięciami powinni korzystać z bardziej stabilnej ortez.

**Przed założeniem** · W celu dobrania odpowiedniego rozmiaru, należy zmierzyć obwód talii, a następnie skorzystać z tabeli rozmiarów, która wskazuje właściwy rozmiar.

**Dopasowanie** · Orteza wyposażona jest w cztery metalowe szyny.

Umiejscowione są z tyłu w zamkniętych, zalaminiowanych kieszonkach. Przed założeniem należy lekko nagiąć szyny korzystając z krawędzi stołu, aby dopasować je do wygięcia kręgosłupa. Zapewni to wygodniejsze oparcie oraz zapobiegnie odgryczeniom od zakończeń szyn. Mediroyal Dorsum Flexi posiada również poduszkę na lędźwie dla zapewnienia dodatkowego komfortu.

**Zakładanie** · Orteza Dorsum Flexi posiada dwuczęściowe zapięcie z przodu. Rozepnij rzepy. Zawsze zaczynaj od zapięcia dolnego. Następnie zamocuj dwa górne pasy z przodu ortezy. Orteza Co Tex Dorsum Stable posiada jednocięściowe zapięcie. Zapnij taśmy z rzepem. Paski boczne zapewniają indywidualną stabilność dla odcinka lędźwiowego.

**Zdejmowanie** · Rozepnij rzep i zdejmij ortezę. Zawsze sprawdzaj czy pozostały ślady po ucisku.

**Konservacja i środki ostrożności** · Zaleca się pranie ortezy raz w tygodniu. Postępuj zgodnie z instrukcją znajdującej się na białej metce i zawsze używaj worka na pranie. Pacjenci z wrażliwością skórą, cukrzycą lub problemami z krażeniem powinni pozostawać pod obserwacją. Pacjenci ze skłonnością do uczuleń powinni sprawdzić skład materiałowy na odwrocie metki na opakowaniu.

Więcej informacji na [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

## Русский – Инструкции

RU  
Mediroyal Dorsum Flexi

Mediroyal CoTex Dorsum Stable

**Общая информация** · Внимательно прочтите инструкцию. Подгонкой изделия должен заниматься медицинский работник: специалист по гигиене труда, физиотерапевт, специалист по подбору ортопедических изделий или врач. Пациентам с диабетом, нарушениями кровообращения или чувствительной кожей перед использованием следует проконсультироваться со своим врачом. Если пациент аллергичен, необходимо проверить состав материала, указанный на белой этикетке.

**Показания** · Изделие разработано с целью обеспечить поддержку и стабилизировать поясничную область.

**Противопоказания** · Пациентам с нестабильными переломами следует использовать более стабильный бандаж.

**Предварительное наложение** · Чтобы выбрать правильный размер, измерьте окружность талии. Для определения наиболее подходящего размера воспользуйтесь шкалой размеров.

**Подготовка** · Бандаж оснащен четырьмя металлическими шинами. Они расположены на задней поверхности в закрытых ламинированных карманах. Перед применением слегка согните шины через край стола, чтобы они соответствовали изгибам спины. Это обеспечит более удобную поддержку и предотвратит риск следов сдавления на концах шин. Для дополнительного удобства Mediroyal Dorsum Flexi также оснащен поясничной подушкой.

**Наложение** · Бандаж Dorsum Flexi имеет спереди застежку, состоящую из двух частей. Расстегните ленты Велькро. Всегда начинайте с закрепления нижней ленты. Затем закрепите две верхние ленты на передней стороне бандажа. Бандаж CoTex Dorsum Stable оснащен застежкой, состоящей из одной части. Расстегните ленты Велькро. Наложите переднюю часть, закрепив Велькро. Боковые ленты обеспечивают индивидуальную стабильность поясничной области.

**Удаление** · Расстегните ленты Велькро и снимите бандаж. После снятия бандажа всегда проверяйте наличие следов сдавления.

**Инструкции по уходу и меры предосторожности** · Рекомендуется стирать бандаж один раз в неделю. Следуйте инструкциям по стирке на белой этикетке и всегда используйте мешок для стирки. Пациенты с чувствительной кожей, диабетом или нарушениями кровообращения должны находиться под наблюдением. Пациентам с аллергиями следует проверить состав материала, указанный на белой этикетке.

Дополнительную информацию см. на сайте [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se)

## Český – Pokyny

CE  
Mediroyal Dorsum Flexi

Mediroyal CoTex Dorsum Stable

**Obecné informace** · Přečtěte si pozorně tento návod k použití. Tato pomůcka by měla být přizpůsobena zdravotníkem, například ergoterapeutem, fyzioterapeutem, ortopedickým technikem nebo lékařem. Pacienti s diabetem, oběhovými obtížemi nebo citlivou kůží by se měli před použitím poradit s lékařem. Je-li pacient alergický, je třeba prostudovat obsahové látky na bílé etiketě.

**Indikace** · Tato pomůcka byla vyvinuta k poskytování opory a dosažení stability v bederní oblasti.

**Kontraindikace** · Pacienti s nestabilními zlomeninami by měli používat stabilnější korzet.

**Před přiložením** · K vybrání správné velikosti je třeba změřit obvod kolem pasu. K určení nejvhodnější velikosti použijte přiložený měřící diagram.

**Seržení** · Korzet se seržuje pomocí čtyř kovových dláh. Jsou umístěny v zadní části v uzavřených laminovávaných kapsách. Před přiložením dláhy lehce ohněte přes okraj stolu tak, aby se přizpůsobily zakřivení zad. Tím dosáhnete pohodlnější opory a předejdete vytvoření otíláků nad koncovými částmi dláh. Mediroyal Dorsum Flexi je navíc ke zvýšení pohodlí vybaveno bederním polstrovaním.

**Přiložení** · Dorsum Flexi má vpředu dvoudílný uzávěr. Otevřete pásky se suchým zipem. Příkleďte vždy jako první dolní pásku. Poté připojte obě horní pásky na přední část korzetu.

**CoTex Dorsum Stable** má jednodílný uzávěr. Otevřete pásky se suchým zipem. Příložte přední část upevněním suchého zipu. Postranní pásky umožňují nastavit individuálně vhodnou stabilitu v bederní oblasti.

**Sejmutowání** · Otevřete pásky se suchým zipem a korzet sejměte. Po každém sejmouti zkontrolujte, zda se nevytvorily otílaky.

Další informace najdete na [www.mediroyal.se](http://www.mediroyal.se).

## Ελληνικά – Οδηγίες

EL  
Mediroyal Dorsum Flexi

Mediroyal CoTex Dorsum Stable

**Γενικές πληροφορίες** · Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Το προϊόν θα πρέπει να τοποθετείται αποκλειστικά εξειδικευμένος λατρικός επαγγελματίας, όπως για παραδειγματικός εργοθεραπευτής, φυσι